



HR IZJAVA O SVOJSTVIMA Prema Uredbi (EU) br. 305/2011  
EN DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n. 305/2011  
DE LEISTUNGSDEKLÄRUNG Gemäss der Verordnung (EG) n. 305/2011  
FR DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n. 305/2011

**00063-CPR-2021/03/10**

**1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: Uređaj na kruto gorivo bez proizvodnje tople vode.**

Unique identifier code for product-type: Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwassererzeugung.

Code d'identification unique du produit type: Système de chauffage à combustible solide sans production d'eau chaude.

**Gala - Aria**

**2. Tip, serija ili serijski broj ili bilo koji drugi element kojim se omogućuje identifikacija građevnog proizvoda (Art. 11-4):**

Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product (Article 11-4):

Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts (Art. 11-4):

Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction (Art. 11-4):

**Gala - Aria**

**3. Namjeravana uporaba ili uporabe građevnog proizvoda, u skladu s primjenjivim uskladenim tehničkim specifikacijama, kako je predvidio proizvođač:**

Uređaj na kruto gorivo za grijanje i dodatno zagrijavanje stambenih i javnih prostorija, tj. normalnog okruženja bez opasnosti od eksplozije i zapaljivih tvari, bez proizvodnje tople vode. Uređaj je predviđen za povremeno loženje.

**Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:**

Roomheater burning solid fuel for heating and additional heating of residential and social rooms, i.e. standard environment without the explosion hazard and the presence of volatile substances, without hot water production. The fireplace stoves are designed for interrupted operation.

**Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe für die Beheizung und unterstützende Beheizung von Wohn- und Sozialräumen konzipiert, für Standardumgebungen ohne Explosionsgefahr und Anwesenheit flüchtiger Substanzen bzw. Gase. Die Raumheizer sind für den Zeitbrandbetrieb ausgelegt.

**Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable:**

Système de chauffage à combustible solide pour habitations et espaces publics, c'est-à-dire des environnements usuels sans substances inflammables et risque d'explosion, le tout sans production d'eau chaude. Le système est conçu pour une utilisation périodique.

**4. Ime, registrirani trgovački naziv ili registrirani žig i kontaktna adresa proizvođača (Art. 11-5):**

Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer (Article 11-5):

Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers (Art. 11-5):

Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant (Art. 11-5):

**Plamen d.o.o.** Njemačka 36, 34000 Požega, Hrvatska

**5. Ime i kontaktna adresa ovlaštenog predstavnika (Art. 12-2)**

Name and contact address of the authorised representative (Article 12-2)

Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten (Art. 12-2)

Nom et adresse de contact du mandataire (Art. 12-2)

--

**6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava građevnog proizvoda (Prilog 5).**

System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (Annex 5):

System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts (Anlage 5):

Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction (Annexe 5):

**System 3**

**7. Prijavljeni laboratorij:**

Laboratory notified:

Benanntes Labor:

Laboratoire notifié:

**1015**

Strojirenski zkušebni ustav s.p  
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno

**Broj probnog izvješća (na osnovu sistema 3):**

Test report number (based on System 3).

Nummer des Prüfberichts (gemäss System 3).

Número de informe de prueba (según et System 3).

**1015-CPR-30-15404/TZ**

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclaré						
Uskladena tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications				EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08		
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestabstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1000	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O <sub>2</sub> (CO, prašina, NO <sub>x</sub> , OGC (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> )) Combustion products emission - 13% O <sub>2</sub> (CO, dust, NO <sub>x</sub> , OGC (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> )) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O <sub>2</sub> (CO, Staub, NO <sub>x</sub> , OGC (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> )) Émission des produits de combustion - 13% O <sub>2</sub> (CO, poussière, NO <sub>x</sub> , OGC (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> ))					CO (0,08 %, 1051 mg/m <sup>3</sup> )	
					dust (26 mg/m <sup>3</sup> )	
					NO <sub>x</sub> (123 mg/m <sup>3</sup> )	
					OGC (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> ) (61 mg/m <sup>3</sup> )	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (275 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strength (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu		Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau		
kW	8,0	-		-		
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,9%)	
Sezonski stupanj iskorištenja / Seasonal efficiency/ Saisonale Wirkungsgrad/ Rendement saisonnier					η <sub>s</sub> (70,9 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.  
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 10.03.2021.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –  
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis, ime i funkcija – Name, function and signature –  
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature